



Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico

Michael Pacher

VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DER MÜLLGEBÜHREN

REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 04.11.2009
Approvato con delibera del consiglio comunale n. 69 del 04.11.2009

Art. 1	Einführung der Gebühr	art. 1	Istituzione della tariffa
Art. 2	Gegenstand der Gebühr - Leistungen	art. 2	Oggetto della tariffa - Prestazioni
Art. 3	Voraussetzungen für die Gebührenpflicht	art. 3	Presupposto dell'obbligo della tariffa
Art. 4	Gebührenpflichtige Subjekte	art. 4	Soggetti passivi
Art. 5	Gebührenpflichtige Subjekte - Kriterien für deren Feststellung	art. 5	Soggetti passivi - Criteri di individuazione
Art. 6	Wohnräume: Familienmitglieder	art. 6	Locali d'abitazione: componenti della famiglia
Art. 7	Nicht genutzte Lokale und Flächen	art. 7	Locali ed aree non utilizzati
Art. 8	Die Gebührenpflicht	art. 8	L'obbligo della tariffa
Art. 9	Einteilung der Gebührenpflichtigen	art. 9	Suddivisione dei soggetti d'imposta
Art. 10	Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche Nutzungen	art. 10	Tariffa per abitazioni, comunità, seconda casa ed utilizzo affine
Art. 11	Gebühr für alle anderen Fälle	art. 11	Tariffa per le altre fattispecie
Art. 12	Inhalt der Tarifbeschlüsse	art. 12	Contenuto delle deliberazioni tariffarie
Art. 13	Die Tagesgebühr	art. 13	Tariffa giornaliera
Art. 14	Feststellung der Tagesgebühr	art. 14	Accertamento della tariffa giornaliera
Art. 15	Nicht gebührenpflichtige Lokale und Flächen	art. 15	Esclusioni per locali ed aree inutilizzati
Art. 16	Gebührenbefreiungen	art. 16	Esenzioni
Art. 17	Sonderermäßigungen	art. 17	Riduzioni individuali
Art. 18	Meldungen	art. 18	Denunce
Art. 19	Kontrollen	art. 19	Controlli
Art. 20	Strafen und Zinsen	art. 20	Sanzioni ed interessi
Art. 21	Feststellung und Einhebung der Gebühr	art. 21	Accertamento e riscossione della tariffa
Art. 22	Verantwortlicher Beamter	art. 22	Funzionario responsabile
Art. 23	Inkrafttreten	art. 23	Entrata in vigore
	Anhang		Appendice
	Anlage A		Allegato A

Art. 1 Einführung der Gebühr

1. Diese Verordnung regelt im Sinne des Artikels 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, in geltender Fassung und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 8. Jänner 2007, Nr. 5, die Müllgebühr in der Stadtgemeinde Bruneck.
2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird unter Berücksichtigung der Beschaffenheit, nach der effektiv produzierten Müllmenge und den Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet.

Art. 2 Gegenstand der Gebühr - Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Entsorgung der Abfälle erbrachten Leistungen.

Art. 3 Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder der Besitz von Räumlichkeiten und/oder Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebenträume der Räumlichkeiten bilden und folgendermaßen verwendet werden:
 - a) zu Wohnzwecken: Dabei werden die Anzahl der Personen laut Artikel 6 sowie die tatsächlich abgegebene Restmüllmenge in Betracht gezogen;
 - b) für alle übrigen Nutzungsarten: Dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebene Restmüllmenge in Betracht gezogen.

Die Restmüllmenge wird in Entleerungslitern erhoben:

- Restmüllbehälter: Pro Entleerung wird das entsprechende Volumen des Behälters be-

Art. 1 Istituzione della tariffa

1. Il presente regolamento disciplina nella Città di Brunico la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, e successive modificazioni, e del Decreto del Presidente della Provincia n. 5 dell'8 gennaio 2007.
2. La tariffa è annuale e commisurata in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo del prelievo e dello smaltimento.

Art. 2 Oggetto della tariffa - Prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal comune in ordine allo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

Art. 3 Presupposto dell'obbligo della tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:
 - a) ad usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'articolo 6 nonché della quantità di rifiuti residui conferita;
 - b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal comune, nonché dell'effettiva quantità di rifiuti residui conferita.

La quantità di rifiuti residui viene rilevata in litri di svuotamento:

- bidoni per rifiuti residui: per ogni svuotamento viene calcolato il rispettivo volume

rechnet;

- Restmüllsäcke: Pro ausgegebenen Müllsack wird das entsprechende Volumen berechnet.

Art. 4 Gebührenpflichtige Subjekte

1. Gebührenpflichtig ist jede natürliche oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus einem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) die im vorhergehenden Artikel angeführten Räumlichkeiten und Freiflächen besetzt, innehat oder führt. Für die Entrichtung der Gebühr haften alle Familienmitglieder und alle Personen, welche die besagten Räumlichkeiten und Freiflächen gemeinsam und dauernd nutzen, solidarisch.

Art. 5 Gebührenpflichtige Subjekte - Kriterien für deren Feststellung

1. Für die Erstwohnungen wird die Gebühr auf den Namen des Familienoberhauptes oder eines anderen Mitgliedes, das auf der Meldeamtskartei aufscheint, festgestellt, unbeschadet der solidarischen Haftung aller Familienmitglieder.

Für die Zweitwohnungen ist die Gebühr von den Eigentümern oder den Mietern, falls sie dort nicht ihren Wohnsitz haben, geschuldet.

2. Für die nicht zu Wohnzwecken genutzten Räumlichkeiten wird die Gebühr zu Lasten des Inhabers oder des gesetzlichen Vertreters festgestellt, unbeschadet der solidarischen Haftung aller Personen, welche die Räumlichkeiten gemeinschaftlich nutzen.
3. Für die gastgewerblichen Betriebe und für die Handelsbetriebe wird die Gebühr auf den Namen des Inhabers oder, bei Verpachtung, auf den Namen des Pächters, festgestellt, unbeschadet der solidarischen Haftung aller Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nutzen.

del bidone;

- sacchetti per rifiuti residui: per ogni sacchetto consegnato viene calcolato il rispettivo volume.

Art. 4 Soggetti passivi

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare o tra coloro che ne fanno uso permanente in comune.

Art. 5 Soggetti passivi - Criteri di individuazione

1. Per le abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del capofamiglia o di altro componente della scheda anagrafica, restando salva la responsabilità solidale di tutti i componenti del nucleo familiare.

Per le abitazioni secondarie la tariffa è dovuta dai proprietari o dagli affittuari, se non residenti.

2. Per i locali non adibiti ad abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del titolare o del legale rappresentante, restando salva la responsabilità solidale di coloro che usano in comune i relativi locali.
3. Per gli esercizi pubblici ed imprese commerciali la tariffa è accertata nei confronti dei titolari, ovvero del gestore, nel caso di locazione, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

4. Für die Körperschaften, die Gesellschaften und die Vereine mit Rechtspersönlichkeit wird die Gebühr auf den Namen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Verwalter festgestellt, die solidarisch für die Entrichtung der Gebühr haften.
5. Für die Komitees und die Vereine ohne Rechtspersönlichkeit erfolgt die Feststellung der Gebühr auf den Namen der Personen, welche sie vertreten, ihnen vorstehen oder sie leiten, die solidarisch für die Entrichtung der Gebühr haften.
6. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Mit-eigentumsgebäuden und Kondominien sowie in den Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen, erfolgt die Feststellung der Gebühr mit dem gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren:
 - a) im ersten Fall, auf den Namen der Verwaltung bzw. auf jene, die sie besetzen, vorbehaltlich der Verpflichtung seitens jener, die gemeinschaftliche Teile ausschließlich nutzen oder darüber allein verfügen;
 - b) in anderen Fällen wird die Gebühr zu Lasten der Betreiber der gemeinsamen Dienste festgestellt, unbeschadet der Verpflichtung seitens derer, die Flächen und Räumlichkeiten ausschließlich und allein nutzen.
7. Wenn ein Gemeinschaftscontainer vorhanden ist, besteht die Möglichkeit, nach schriftlicher Vereinbarung zwischen Gemeinde und Kondominiumsverwaltung, die Gebühr auf den Namen des Verwalters festzustellen.
4. Per gli enti, le società ed associazioni aventi personalità giuridica la tariffa è accertata nei confronti dei loro legali rappresentanti o amministratori tenuti al pagamento con vincolo di solidarietà.
5. Per i comitati e le associazioni non riconosciuti legalmente l'accertamento della tariffa è effettuato nei confronti dei soggetti che li rappresentano, li presiedono o li dirigono, con vincolo di solidarietà.
6. Per le parti comuni del condominio, degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la tariffa è accertata ai sensi dei procedimenti prescritti:
 - a) nel primo caso, nei confronti dell'amministrazione o degli occupanti con le modalità previste dalla legge, salvo l'obbligo di chi occupa o detiene parti comuni in via esclusiva;
 - b) nelle altre ipotesi la tariffa è accertata nei confronti del soggetto che gestisce i servizi comuni, salvi gli obblighi di chi occupa o detiene aree e locali in modo esclusivo.
7. Se esiste un cassonetto condominiale, previo accordo scritto tra il comune e l'amministrazione del condominio, è possibile applicare la tariffa nei confronti dell'amministratore dell'edificio.

Art. 6
Wohnräume: Familienmitglieder

1. Familien oder Gemeinschaften: Für die Berechnung der Müllgebühr wird die Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft berücksichtigt, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

Art. 6
Locali d'abitazione: componenti della famiglia

1. Famiglie o comunità: nel calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani è preso in considerazione il numero dei componenti della famiglia o dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. Für meldeamtlich eingetragene Familien wird eine Obergrenze von fünf Personen pro Familie festgelegt. 3. Den Zweitwohnungen und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die gemäß nachfolgendem Artikel 7 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird unabhängig von der Anzahl der meldeamtlich aufscheinenden Personen zum Zwecke der Berechnung der Müllgebühr eine Anzahl von zwei Personen zugeordnet. 4. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats. 5. Den zur Zimmervermietung bestimmten Zimmern und Ferienwohnungen werden für die Berechnung der Gebühr 0,5 Personen pro verfügbarem Bett zugeordnet. Die Bruchteile werden auf die nächst höhere Zahl aufgerundet. | <ol style="list-style-type: none"> 2. Per le famiglie anagrafiche è previsto un limite massimo di cinque persone per famiglia. 3. Alle abitazioni secondarie ed alle unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo articolo 7 comma 2, a prescindere dalle persone risultanti dall'anagrafe per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani si considera un numero pari a due persone. 4. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese. 5. Alle camere ed agli appartamenti per ferie, destinati all'affitto, ai fini della determinazione della tariffa viene attribuito un numero di 0,5 persone per posto letto disponibile con arrotondamento per eccesso al numero superiore. |
|---|--|

Art. 7
Nicht genutzte Lokale und Flächen

1. Nicht genutzte Lokale und Flächen sind gebührenpflichtig, wenn sie für die Nutzung bereitgestellt sind.
2. Wohnräume werden als benutzbar angesehen, wenn sie möbliert und an die Verteilernetze (Wasser, Gas, Strom) angeschlossen sind.
3. Räumlichkeiten und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benutzbar angesehen, wenn sie entweder an die Verteilernetze angeschlossen oder mit Möbeln, Anlagen oder Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt wurden oder die entsprechenden Meldungen erfolgt sind.

Art. 7
Locali ed aree non utilizzati

1. La tariffa è dovuta anche se i locali e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
2. I locali per abitazione si considerano predisposti all'uso se dotati di arredamento ed allacciati ai servizi a rete (acqua, gas, elettricità).
3. I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati ai servizi di cui sopra oppure se dotati di arredamenti, impianti o attrezzature e, comunque, se risulta rilasciata licenza o autorizzazione o è stata effettuata la denuncia per l'esercizio di attività nei locali e nelle aree medesimi.

Art. 8 Die Gebührenpflicht

1. Die Gebühr wird aufgrund der in den nachfolgenden Artikeln angegebenen Tarife entrichtet und umfasst jeweils ein Kalenderjahr. Einem jeden Kalenderjahr entspricht eine autonome und für sich stehende Verpflichtung.
2. Die Pflicht zur Zahlung der Gebühr läuft ab dem ersten Tag des auf den Nutzungsbeginn folgenden Monats und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet.
3. Die Nutzungsbeendigung während des Jahres gibt Anrecht auf Gutschrift der Gebühr mit Beginn ab dem ersten Tag des auf die Abmeldung folgenden Monats.
4. Bei unterlassener oder verspäteter Meldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate wenn der Betroffene, der die Meldung verspätet eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Lokale und Flächen nicht über den in der Meldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist. Wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, so erlischt die Gebührenpflicht ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Einhebung von Amts wegen eine neue Gebührenschuld entstanden ist.

Art. 9 Einteilung der Gebührenpflichtigen

1. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei Gruppen zugeordnet:
 - a) Räumlichkeiten, die von Familien oder Gemeinschaften besetzt werden, Zweitwohnungen und ähnliche sowie zur Vermietung bestimmte Gästezimmer und Ferienwohnungen, gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, und Landes-

Art. 8 L'obbligo della tariffa

1. La tariffa è corrisposta in base alle tariffe di cui agli articoli successivi, commisurata ad anno solare, cui corrisponde un'autonoma obbligazione.
2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina l'ultimo giorno del mese nel corso del quale cessa effettivamente l'utenza.
3. La cessazione dell'utenza nel corso dell'anno dà diritto all'abbuono della tariffa a decorrere dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia accertata.
4. In caso di mancata o ritardata denuncia, l'obbligazione non si estende alle mensilità successive quando l'utente che ha presentato la denuncia tardiva dimostra di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree e dei locali oltre la data indicata. In carenza di tale dimostrazione, l'obbligazione tariffaria termina dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente suibentrato o per azione di recupero d'ufficio.

Art. 9 Suddivisione dei soggetti d'imposta

1. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti d'imposta vengono suddivisi nei due gruppi sotto riportati:
 - a) locali occupati da famiglie e comunità, seconda casa ed affini, nonché camere ed appartamenti per ferie destinati all'affitto, ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7;

gesetz vom 19. September 2008, Nr. 7;

- b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören, wobei diese einer Kategorie laut Anlage A) zugeordnet werden.

- b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo, che vengono assegnati ad una categoria come da allegato A).

Art. 10

Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche Nutzungen

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohnungen setzt sich aus folgenden Beträgen zusammen:

- a) Grundgebühr: Die Grundgebühr bezieht sich auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten. Die Grundgebühr besteht aus einem Grundtarif pro Person, der jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt wird.

- b) Mengenabhängige Gebühr: Diese Gebühr, berechnet auf die mengenabhängigen Kosten, wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Restmüllmenge berechnet. Der Gemeindeausschuss beschließt jährlich den Tarif pro Entleerungsliter, der für alle Kategorien einheitlich ist.

- Für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, wird eine Mindestentleerungsmenge berechnet.

- Sollte die abgegebene Restmüllmenge unter der festgelegten Mindestentleerungsmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet.

- Die Mindestentleerungsmengen werden vom Gemeindeausschuss festgelegt.

Art. 10

Tariffa per abitazioni, comunità, seconda casa ed utilizzo affine

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconda casa nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione, è composta dalle seguenti voci:

- a) tariffa base: la tariffa base è commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case sul costo base. La tariffa base è composta da una tariffa fissa per persona che viene stabilita annualmente dalla giunta comunale.

- b) tariffa commisurata alla quantità di rifiuti: questa tariffa, commisurata al costo proporzionato alla quantità dei rifiuti prodotti, viene computata alla quantità di rifiuti residui realmente asportata. La giunta comunale stabilisce annualmente la tariffa per litro di svuotamento, che è uguale per tutte le categorie.

- È computato un quantitativo minimo di svuotamento a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

- Qualora la quantità di rifiuti residui conferita dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo di svuotamento fissato, verrà comunque computata questa quantità minima.

- I quantitativi minimi di svuotamento vengono stabiliti dalla giunta comunale.

- c) Nutzungsgebühr: Die Nutzungsgebühr beinhaltet eventuell in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste, wie z. B. Biomüll. Die mit der Nutzungsgebühr zu verrechnenden Kosten werden entweder wie die Grundgebühr, laut vorhergehendem Buchstaben a) berechnet oder analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

- c) tariffa di utilizzo: le tariffe di utilizzo tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune, come per esempio rifiuti organici. I costi da contabilizzare con la tariffa di utilizzo sono calcolati o come la tariffa base di cui alla precedente lettera a) o con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 11 Gebühr für alle anderen Fälle

- Die Gebühr für die Liegenschaften, welche nicht unter Artikel 10 Absatz 1, Buchstabe a) fallen, setzt sich aus einer Grundgebühr, einer mengenabhängigen Gebühr sowie einer Nutzungsgebühr zusammen.
- Die Gebühr wird wie folgt berechnet:
 - Grundgebühr: Grundlage für die Berechnung ist die im Bezugsjahr abgegebene Restmüllmenge, wobei die Intensität des Dienstes berücksichtigt wird.

Den betreffenden Gebührenpflichtigen wird aufgrund der abgegebenen Restmüllmenge die entsprechende Mengengrößenklasse zugeordnet, wonach die Grundgebühr berechnet wird:

$$\text{Grundgebühr} = \text{MF[G]} \times \text{F}$$

- MF = Mengenfaktor;
- G = Mengengrößenklasse;
- F = Grundtarif pro Mengenfaktor.

Die Mengengrößenklassen und -faktoren sowie der Grundtarif „F“ werden jährlich vom Gemeindevausschuss festgelegt.

- Mengenabhängige Gebühr: Diese Gebühr, berechnet auf die mengenabhängigen Kosten, wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Restmüllmenge be-

Art. 11 Tariffa per le altre fattispecie

- La tariffa per le unità immobiliari diverse da quelle di cui all'articolo 10, comma 1, lettera a) si compone di una tariffa base, una tariffa quantitativamente commisurata, nonché una tariffa di utilizzo.
- La tariffa è determinata come segue:
 - tariffa base: la base per il calcolo è la quantità di rifiuti residui asportata nell'anno di riferimento, rispettando l'intensità del servizio.

Ai contribuenti interessati - in base alla quantità di rifiuti residui asportata - viene assegnata la rispettiva classe di quantità secondo cui si calcola la tariffa base:

$$\text{Tariffa base} = \text{MF[G]} \times \text{F}$$

- MF = fattore di quantità;
- G = classe di quantità;
- F = tariffa fissa per fattore di quantità.

Le classi ed i fattori di quantità nonché la tariffa fissa „F“ vengono stabiliti annualmente dalla giunta comunale.

- Tariffa commisurata alla quantità di rifiuti: questa tariffa, commisurata al costo proporzionato alla quantità dei rifiuti prodotti, viene computata alla quantità di

rechnet. Der Gemeindevausschuss beschließt jährlich den Tarif pro Entleerungsliter, der für alle Kategorien einheitlich ist.

- Jedem Gebührenpflichtigen wird auf Grund der ihm zugeschriebenen Kategorie eine festgesetzte Mindestentleerungsmenge vorgeschrieben.
- Sollte die abgegebene Restmüllmenge unter der festgelegten Mindestentleerungsmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet.
- Die Mindestentleerungsmengen für die Kategorien laut Anlage A) werden vom Gemeindevausschuss festgelegt.

- c) Nutzungsgebühr: Die Nutzungsgebühr beinhaltet eventuell in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste, wie z. B. Biomüll. Alle mit der Nutzungsgebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 12 Inhalt der Tarifbeschlüsse

1. In den Tarifbeschlüssen müssen die zwischen den Tarifsätzen festgelegten Verhältnisse begründet werden; es müssen darin die Abschlussergebnisse sowie die im Haushaltsvoranschlag vorgesehenen Beträge, aufgeschlüsselt nach Wirtschaftskategorien, angegeben werden. Außerdem sind die Daten und die Umstände anzuführen, die zwecks Erreichung des vorgeschriebenen Mindestlimits an Kostendeckung, eine Tarifierhöhung notwendig gemacht haben.

rifiuti residui realmente asportata. La giunta comunale stabilisce annualmente la tariffa per litro di svuotamento, che è uguale per tutte le categorie.

- Ad ogni contribuente viene prescritto un quantitativo minimo di svuotamento in base alla sua categoria di appartenenza.
- Qualora la quantità di rifiuti residui conferita dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo di svuotamento fissato, verrà comunque computata questa quantità minima.
- I quantitativi minimi di svuotamento per le categorie come da allegato A) vengono stabiliti dalla giunta comunale.

- c) Tariffa di utilizzo: la tariffa di utilizzo tiene conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti passivi (che si avvalgono del servizio in questione) o prescritti in modo vincolante dal comune, come per esempio rifiuti organici. I costi da contabilizzare con la tariffa di utilizzo vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 12 Contenuto delle deliberazioni tariffarie

1. Le deliberazioni tariffarie devono recare l'indicazione delle ragioni dei rapporti stabiliti tra le tariffe, i dati consuntivi e previsionali relativi ai costi del servizio discriminati in base alla loro classificazione economica, nonché i dati e le circostanze che hanno determinato l'eventuale aumento della tariffa per la copertura minima obbligatoria del costo.

Art. 13 Die Tagesgebühr

1. Für jene, die auch ohne Rechtstitel für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Lokale oder Flächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Entsorgung der Abfälle angewandt.
2. Die Stadtverwaltung stellt auf Antrag die Behälter oder Säcke für die Sammlung der Abfälle zur Verfügung und sorgt für deren Entsorgung. Die so berechnete Gebühr wird um 30 Prozent erhöht.
3. Die Wanderhändler werden in zwei Kategorien eingeteilt:
 - **Kat. A:** Wanderhändler ohne Verabreichung von Speisen und Getränken;
 - **Kat. B:** Wanderhändler mit Verabreichung von Speisen und Getränken.

Die Mindestentleerungsmengen für Wanderhändler werden vom Gemeindevorstand festgelegt.

Art. 14 Feststellung der Tagesgebühr

1. Die Tagesgebühr wird zu Lasten des zur Meldung verpflichteten Besetzer festgestellt, wobei durch die ordnungsgemäße Bezahlung der Gebühr die Meldepflicht als erfüllt gilt.
2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler aus einem Festbetrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils auch aufgrund der abgelieferten Restmüllmenge berechnet wird.

Art. 13 Tariffa giornaliera

1. Per il servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio, è applicata la tariffa giornaliera.
2. Il comune mette a disposizione i contenitori o sacchi per la raccolta dei rifiuti e si prende carico del loro smaltimento. La tariffa in tal modo determinata è maggiorata del 30 per cento.
3. Per il commercio ambulante vengono previste due categorie:
 - **cat. A:** commercio ambulante senza somministrazione al pubblico di pasti e bevande;
 - **cat. B:** commercio ambulante con somministrazione al pubblico di pasti e bevande.

I quantitativi minimi di svuotamento per i commercianti ambulanti vengono stabiliti dalla giunta comunale.

Art. 14 Accertamento della tariffa giornaliera

1. La tariffa giornaliera è accertata nei confronti dell'occupante tenuto all'obbligo della denuncia, obbligo assolto con il pagamento della tariffa da corrispondere con le modalità prescritte dalla legge.
2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità di rifiuti residui conferita.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den geschuldeten Strafen eingetrieben.

Art. 15

Nicht gebührenpflichtige Lokale und Flächen

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Räumlichkeiten und Flächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind. Falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist, sind die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und durch Unterlagen nachzuweisen.
2. Der Gebühr unterliegen nicht:
 - a) die Räumlichkeiten und die Flächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
 - b) die Räumlichkeiten und die Freiflächen, für welche aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen im Sanitäts-, Umwelt und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen keine Pflicht besteht, die Abfälle über den öffentlichen Gemeindedienst zu entsorgen.

Art. 16

Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:
 - a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult;
 - b) die Friedhöfe.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori ed alle sanzioni dovute.

Art. 15

Esclusioni per locali ed aree inutilizzati

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree inutilizzati nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, da indicare nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.
2. Non sono soggetti alla tariffa:
 - a) i locali e le aree che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;
 - b) i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto dal comune per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali.

Art. 16

Esenzioni

1. Sono esenti dalla tariffa:
 - a) le chiese pubbliche e locali destinati all'attività del culto;
 - b) i cimiteri.

Art. 17 Sonderermäßigungen

1. Es können überdies folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
 - a) für jene Personen, die aus Krankheitsgründen Windelhosen/-einlagen verwenden, wird für die Berechnung der mengenabhängigen Gebühr die Restmüllmenge um eine bestimmte Anzahl von Litern reduziert, die vom Gemeindeausschuss festgelegt wird. Die ärztliche Bescheinigung ist dem Ansuchen beizulegen;
 - b) 50 % für Gebührenpflichtige, welche Sozialhilfeempfänger sind. Diese müssen nachweisen, dass sie in den letzten drei Monaten finanzielle Sozialhilfe laut Artikel 19 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, erhalten haben;
 - c) 30 % für jene Gebührenpflichtigen, welche mehr als 150 Meter von der nächsten Sammelstelle entfernt sind;
 - d) für Familien mit Kindern bis zu drei Jahren mit Wohnsitz in Bruneck. Die Ermäßigung pro Kopf und Jahr wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt und wird von Amts wegen angewandt.
2. Die Tarifiermäßigungen sind mit Ausnahme jener unter Absatz 1, Buchstabe c) und d) jeweils für ein Jahr wirksam.

Art. 18 Meldungen

1. Die Meldung der gebührenpflichtigen Lokale und Flächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- oder Besetzungsbeginn vom Gebührenpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst bei der Dienststelle Steuern und Gebühren der Gemeinde abgegeben werden und muss von einem der Gesamtschuldner oder vom ge-

Art. 17 Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere inoltre ridotta individualmente nei seguenti casi:
 - a) nei confronti di coloro che, per ragioni di salute fanno uso di assorbenti, per il calcolo della tariffa commisurata alla quantità viene detratto un numero fisso di litri dalla quantità di rifiuti residui, che viene stabilito dalla giunta comunale. Alla domanda deve essere allegato un attestato medico;
 - b) 50% per coloro che sono assistiti dal servizio di aiuto finanziario. È necessario dimostrare di aver usufruito negli ultimi tre mesi di assistenza economica sociale come da articolo 19 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 30 del 11 agosto 2000;
 - c) 30% per i contribuenti che sono distanti più di 150 metri dal prossimo punto di raccolta;
 - d) per famiglie con bambini fino all'età massima di tre anni, residenti a Brunico. La riduzione pro capite ed anno viene stabilita con delibera della giunta comunale ed applicata d'ufficio.
2. Le riduzioni tariffarie hanno efficacia annuale, ad eccezione di quelle di cui al comma 1, lettera c) e d).

Art. 18 Denunce

1. La denuncia dei locali ed aree soggette a tariffa siti nel territorio del comune è redatta sugli appositi moduli predisposti dal comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente o a mezzo del servizio postale, al servizio imposte e tasse del comune, entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e detenzione, sottoscritta da uno dei coobbligati o dal rappresentante legale o negoziale.

setzlichen oder rechtsgeschäftlichen Vertreter unterzeichnet werden.

2. Treten keine Änderungen der gebührenrelevanten Sachlage ein, behält die Meldung ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre. Wenn eine Veränderung eintritt, die eine Erhöhung oder Verminderung der Gebühr mit sich bringt, oder bei Wegfall der Voraussetzungen für Befreiungen oder Sonderermäßigungen gemäß Artikel 16 oder 17 ist der Gebührenpflichtige verpflichtet, dies gemäß Absatz 1 zu melden.
3. Die Beendigung der Besetzung oder der Nutzung der Lokale und der Flächen muss innerhalb der Fristen und in der Form gemäß Absatz 1 gemeldet werden.
2. Se non si verificano modifiche relative alle condizioni invariate di tassabilità, la denuncia ha effetto anche per gli anni successivi. In caso di variazione che comporti un aumento o una diminuzione della tariffa o quando vengono meno i presupposti per le esenzioni o riduzioni individuali di cui agli articoli 16 e 17, il soggetto passivo è tenuto a presentare denuncia ai sensi del comma 1.
3. In caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree, va presentata apposita denuncia di cessazione nelle forme ed entro il termine di cui al comma 1.

Art. 19 Kontrollen

1. Zur Kontrolle der in der Meldung enthaltenen Daten oder im Zuge der amtlichen Feststellungen kann die Gemeinde die dazu notwendigen, vom Gesetz vorgesehenen Maßnahmen ergreifen, Lokalausweise inbegriffen. Zu diesem Zwecke kann die Mitarbeit der Stadtpolizei angefordert werden.

Art. 19 Controlli

1. Ai fini del controllo dei dati contenuti nelle denunce o in sede di accertamento, il comune può svolgere - a norma di legge - le attività a ciò necessarie, compreso il sopralluogo. A tale fine può richiedere la collaborazione della Polizia municipale.

Art. 20 Strafen und Zinsen

1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen hebt die Gemeinde die Gebühr oder die zusätzlich geschuldete Gebühr zuzüglich der vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen ein.
2. Gemäß Artikel 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, werden folgende Verwaltungsstrafen festgelegt:
 - a) unterlassene Vorlage der Erstmeldung oder der Änderungsmeldung: 100 % der geschuldeten Gebühr oder des Mehrbetrages an geschuldeter Gebühr;

Art. 20 Sanzioni ed interessi

1. Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia, il comune emette atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta oltre agli interessi moratori stabiliti dalla legge.
2. Ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, vengono stabilite le seguenti sanzioni amministrative:
 - a) omessa presentazione della denuncia originaria o di variazione: 100% della tariffa o della maggiore tariffa dovuta;

- b) falsche Erstmeldung oder Änderungs-
meldung: 50 % des Mehrbetrages an ge-
schuldeter Gebühr.
3. Die Bescheide gemäß Absatz 1 werden vom
verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 22
erlassen.

Art. 21

Feststellung und Einhebung der Gebühr

1. Die Gebühr wird direkt von der Gemeinde
eingehoben. Die Zwangseinhebung der Ge-
bühr mittels Steuerrolle erfolgt gemäß den
Bestimmungen des Dekretes des Präsiden-
ten der Republik vom 29. September 1973,
Nr. 602, in geltender Fassung, und des ge-
setzesvertretenden Dekrets vom 26. Februar
1999, Nr. 46, in geltender Fassung.
2. Der Gemeindevorstand kann aus schwer-
wiegenden Gründen die Rateneinteilung der
Schuld bis zu höchstens 8 gleichbleibenden
Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge
der einzelnen Raten werden die monatlichen
Verzugszinsen im Ausmaß gesetzlichen
Zinssatzes angewandt.
3. Für einen Betrag bis zu € 10,00 ist die Ge-
bühr weder geschuldet noch kann sie rück-
erstattet werden.

Art. 22

Verantwortlicher Beamter

1. Der Gemeindevorstand ernennt einen
Stammrollenbeamten der Gemeinde zum
Verantwortlichen für die gesamte Verwal-
tungstätigkeit und für jede organisatorische
Maßnahme in Bezug auf die Anwendung
Müllgebühren.

Art. 23 **Inkrafttreten**

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 1. Jän-
ner 2010 in Kraft.

- b) denuncia originaria o di variazione infe-
dele: 50% della maggiore tariffa dovuta.

3. Gli atti di cui al comma 1 sono adottati dal
funzionario responsabile di cui all'articolo 22.

Art. 21

Accertamento e riscossione della tariffa

1. La tariffa viene riscossa direttamente dal
comune. La riscossione coattiva della tariffa
mediante ruolo avviene ai sensi del Decreto
del Presidente della Repubblica 29 settem-
bre 1973, n. 602, e successive modifiche, e
del decreto legislativo 26 febbraio 1999, n.
46, e successive modifiche.
2. Qualora ricorrano gravi ragioni, la giunta
comunale può concedere la rateizzazione
del debito fino ad un massimo di 8 rate tri-
mestrali di pari importo. Sulle somme rateiz-
zate si applica un interesse moratorio deter-
minato in base al vigente tasso legale su ba-
se mensile.
3. Se l'importo non supera € 10,00 la tariffa non
è dovuta né è rimborsabile.

Art. 22

Funzionario responsabile

1. La giunta comunale nomina un dipendente di
ruolo del comune, quale responsabile di ogni
attività organizzativa e gestionale intesa
all'applicazione della tariffa per la gestione
dei rifiuti urbani.

Art. 23 **Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il
1° gennaio 2010.

Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren

Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani

Anlage A)

Allegato A)

Festlegung der Kategorien für Nicht-Haushalte
(Artikel 9, Absatz 1, Buchstabe b)

Determinazione delle categorie per immobili diversi da abitazioni (articolo 9, comma 1, lettera b)

Kat. Cat.	Beschreibung	Descrizione
1	Lokale, die Handels-, Handwerksbetrieben im Allgemeinen dienen, Verkaufsstände im Freien	Locali adibiti ad attività commerciali, artigianali e negozi in genere, banchi di vendita all'aperto
2	Ämter für Freiberufler, Handel, Industrie, Banken, Räumlichkeiten, die nicht einer anderen Kategorie zugeordnet sind	Uffici professionali, commerciali, industriali, banche, locali non attribuiti ad altre categorie
3	Hotels, Gasthöfe, Campingplätze, Militärkantinen, Pensionen mit mehr als 30 Betten	Hotel, alberghi, campeggi, mense militari, pensioni con più di 30 letti
4	Bars, Cafès	Bar, caffè
5	Versammlungs- und Vergnügungsorte sowie Turn- und Tennishallen, überdachte und Freischwimmbäder, andere Sportanlagen	Circoli e locali di divertimento nonché palestre, campi da tennis, piscine coperte e scoperte, altri impianti sportivi
6	Kasernen, ausgenommen „F. Enrico“ und „Lugramani“	Caserme escluse "F. Enrico" e "Lugramani"
7	Vereinshäuser (Internate und Institute), Museen	Edifici polifunzionali (convitti ed istituti), musei
8	Theater und Lichtspielhäuser	Teatri e cinematografi
9	Industrieanlagen, landwirtschaftliche Lagerhäuser und Verarbeitungsbetriebe landwirtschaftlicher Produkte, ausgenommen Milchhöfe	Stabilimenti industriali, locali di deposito e trasformazione di prodotti agricoli escluse latterie
10	Tankstellen	Distributori di carburanti
11	Werkstätten und Garagen, ausgenommen, die den Wohnungen angeschlossene Garagen zur persönlichen Nutzung des Besitzers oder Mieters	Officine artigianali e autorimesse, escluse le autorimesse ad uso personale del proprietario o conduttore
12	Magazine und Lagerräume	Magazzini e depositi
13	Krankenhäuser	Ospedali
14	Schulen	Scuole
15	Öffentliche Ämter	Uffici pubblici
16	Milchhöfe	Latterie
17	Garni	Garni
18	Pensionen bis zu 30 Betten, Residence	Pensioni fino a 30 letti, residence
19	Kasernen „F. Enrico“ und „Lugramani“	Caserme "F. Enrico" e "Lugramani"
20	Altersheime	Istituti di ricovero per anziani
21	Speisebetriebe	Esercizi di ristorazione